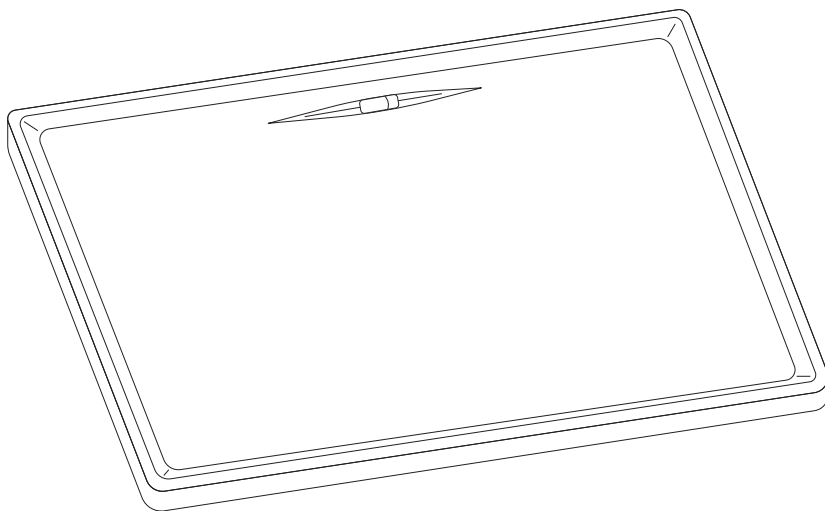


CP92031E



**FRANÇAIS**

Conseils d'utilisation et d'entretien .....	5
Montage.....	9

**IMPORTANT, À CONSERVER  
POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE :  
À LIRE ATTENTIVEMENT**

**ESPAÑOL**

Consejos de uso y mantenimiento .....	5
Montaje.....	9

**IMPORTANTE, CONSÉRVELO  
PARA FUTURAS REFERENCIAS:  
LEA ATENTAMENTE**

**ENGLISH**

Directions for use and maintenance .....	6
Assembly .....	9

**IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE  
REFERENCE: READ CAREFULLY**

## NEDERLANDS

Instructies voor gebruik en onderhoud .....	6
Montage.....	9

**BELANGRIJK, BEWAAR VOOR  
TOEKOMSTIGE REFERENTIE:  
ZORGVULDIG LEZEN**

## PORTUGUÊS

Dicas par usar e cuidar.....	7
Montagem.....	9

**IMPORTANTE, CONSERVE A  
REFERÊNCIA DA FATURA:  
LEIA CUIDADOSAMENTE**

## ITALIANO

Consigli per l'uso e la cura .....	7
Montaggio.....	9

**IMPORTANTE, CONSERVARE PER  
ULTERIORI CONSULTAZIONI:  
LEGGERE ATTENTAMENTE**

## DEUTSCH

Anwendungs- und Pflegehinweise .....	8
Montage.....	9

# WICHTIG, ZUM SPÄTEREN GEBRAUCH AUFHEBEN UND SORGFÄLTIG DURCHLESEN



Destiné à un usage domestique  
Destinado a un uso doméstico  
For domestic use  
Bestemd voor huishoudelijk gebruik  
Para uso doméstico  
Destinato ad un uso domestico  
Bestimmt für den Privatgebrauch



**Attention** : risques de blessures  
**Cuidado** : riesgo de lesión  
**Caution** : risk of injury  
**Waarschuwing**: risico op verwondigen  
**Cuidado**: risco de ferimentos  
**Attenzione** : rischio infortunio  
**Warnung**: verletzungsgefahr



Garantie : 2 ans  
Garantía : 2 años  
Warranty: 2 years  
Garantie: 2 jaar  
Garantia: 2 anos  
Garanzia : 2 anni  
Garantie: 2 jahre

- Votre plancha est adaptée pour une utilisation avec votre barbecue ATHOS, en remplacement d'une des grilles de cuisson.
- Avant d'utiliser votre plancha pour la première fois, nous vous conseillons de rincer la plaque de cuisson avec de l'eau pour retirer les impuretés éventuelles de fabrication. Allumer ensuite votre barbecue à pleine puissance et faites-le chauffer une dizaine de minutes.
- Afin d'assurer sa longévité et la saveur des aliments, il est essentiel d'entretenir votre plaque de cuisson après chaque utilisation.
  - Laisser allumé le barbecue, grande flamme, après chaque utilisation, afin de brûler les graisses et autres résidus alimentaires.
  - Nettoyer la surface à l'aide d'une brosse pour grilles de barbecue.
  - Lorsque le barbecue est éteint et la plaque refroidie, vous pouvez utiliser une solution savonneuse pour la nettoyer. De la poudre non-abrasive peut être utilisée sur les tâches les plus tenaces.
- Il est déconseillé d'utiliser un nettoyant spécial four, vous risquez d'altérer le goût des aliments lors de la prochaine cuisson.
- Cet accessoire est en fonte, recouvert d'un émailage mat. La fonte, au contact de l'air, risque de rouiller. Pour éviter cette oxydation, huiler la plancha avec une huile alimentaire quelconque et un papier absorbant, à la fin de chaque nettoyage, lorsque la plaque a entièrement refroidi.
- Si malgré tout, de la rouille est apparue, étaler de l'huile sur toute la superficie de votre plaque de cuisson. Faire chauffer votre plaque à plein feu, jusqu'à l'apparition de fumées. Frotter ensuite la plaque avec une spatule et essuyer avec un papier absorbant.

## CONSEJOS DE USO Y MANTENIMIENTO

- Su plancha de asar es adecuada para un uso con su barbacoa ATHOS, en sustitución de una de las parrillas de cocción.
- Antes de usar la plancha de asar por primera vez, le aconsejamos que enjuague la placa de cocción con agua para eliminar cualquier impureza de fabricación. A continuación, encienda su barbacoa a plena potencia y caliéntelo diez minutos.
- Para asegurar su longevidad y el sabor de los alimentos, es fundamental mantener su plancha de asar después de cada uso.
  - Deje encendida la barbacoa, gran llama, después de cada uso, con el fin de quemar las grasas y otros residuos alimentarios.
  - Limpie la superficie con un cepillo para parrillas de barbacoa.
  - Cuando la barbacoa está apagada y la placa enfriada, se puede usar una solución de jabón para limpiarlo. Se puede utilizar polvo no abrasivo en las manchas tenaces.
- No se recomienda el uso de un limpiador de horno especial, puede alterar el sabor de los alimentos en la siguiente cocción.
- Este accesorio es de hierro fundido, cubierto con un esmalte mate. El hierro fundido, en contacto con el aire, puede oxidarse. Para evitar esta oxidación, engrasar la plancha de asar con aceite de cocina y papel absorbente al final de cada limpieza, sobre una plancha de asar totalmente enfriada.
- Si, a pesar de todo, la roya apareció, untar el aceite por toda la superficie de su placa de cocción. Calentar su placa a fuego directo, hasta la aparición de humo. Luego, frote la placa con una espátula y limpie con un papel absorbente.

- Your griddle is suitable for use with your barbecue ATHOS, as it replaces one of the cooking grids.
- Before using the griddle for the first time, we advise you to rinse the hob with water to remove any manufacturing impurities. Then turn on your barbecue at full power and heat it for ten minutes.
- To ensure its longevity and flavor of foods, we recommend to clean your cooktop after each use by following the suggestions below:
  - Keep the barbecue lit with a big flame, in order to burn off the fat and other food residues.
  - Clean the surface with a brush for barbecue grills.
  - When the grill is turned off and the plate has cooled down, you can use a soap solution to clean the griddle. Non-abrasive soap powder can be used on the toughest stains.
- It is not recommended to use an oven cleaner, you may alter the taste of food in the next cooking.
- This accessory is made of cast iron, with a matt enamel coating. There is a risk of rusting if the cast iron is in contact with air. To avoid oxidation, smear the griddle with any type of cooking oil with an absorbant tissue/cloth after cleaning and when the plate has totally cooled down.
- If, despite everything, rust appears, spread oil over the entire surface of your cooktop. Heat your griddle full flame, until it smoke's. Then rub the plate with a spatula and wipe with an absorbant cloth.

- Uw bakplaat is geschikt voor gebruik met uw BBQ ATHOS, via het vervangen van één van de roosters.
- Voordat u de bakplaat voor het eerste keer gebruikt, raden we u aan de bakplaat eerst met water af te spoelen om eventuele onzuiverheden van de productie te verwijderen. Steek dan uw BBQ op volle kracht aan en verwarm het voor tien minuten.
- Om de levensduur en de smaak van het voedsel te waarborgen, is het essentieel om uw bakplaat te onderhouden na elk gebruik.
  - Laat de BBQ nog branden met grote vlam, na elk gebruik, om vet en andere etensresten te verbranden.
  - Reinig het oppervlak met een borstel die geschikt is voor de BBQ.
  - Wanneer de BBQ uitgeschakeld is en de bakplaat afgekoeld is, gebruik een zeepoplossing om deze te reinigen. Niet-schurend poeder kan gebruikt worden voor het zwaarste vuil.
- Het is niet aanbevolen om een ovenreiniger te gebruiken. Deze kan de smaak van voedsel aantasten bij een volgende kookbeurt.
- Dit accessoire bestaat uit gietijzer en is bedekt met een matte glans. Gietijzer kan roesten, wanneer het in contact komt met lucht. Om deze oxidatie te voorkomen, is het aangeraden om de bakplaat in te smeren met een kookolie en een paar absorberende papieren doekjes na elke reiniging (wanneer de bakplaat volledig afgekoeld is).
- Indien er roest toch verschijnt, verdeel de olie over het oppervlak van de bakplaat. Verwarm de bakplaat met vuur, tot er rook verschijnt. Wrijf daarna over de bakplaat met een spatel en veeg het af met absorberend papier.

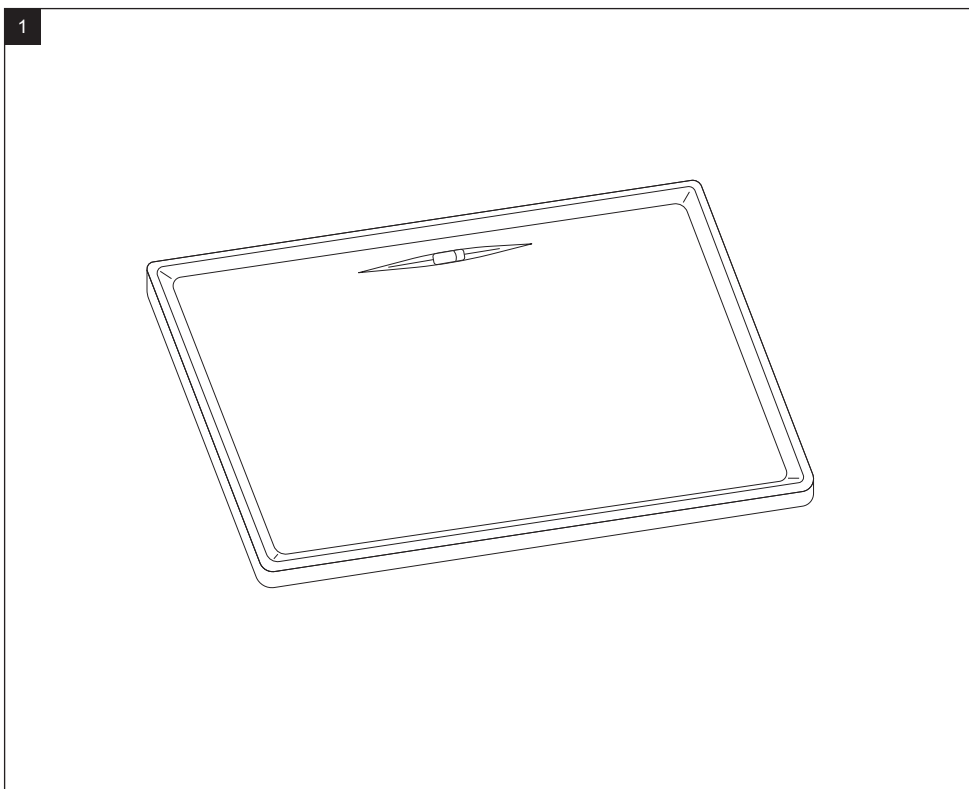
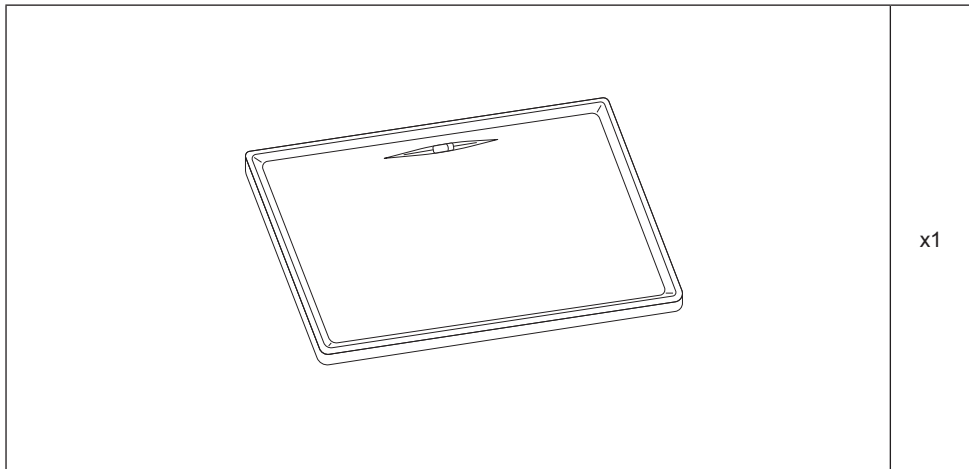
- Seu plancha é adequado para uso com sua barbecue ATHOS, substituindo uma das barbecues.
- Antes de usar seu plancha pela primeira vez, aconselhamos lavar a placa com água para remover quaisquer impurezas da fabricação. Em seguida, acenda sua barbecue na potência máxima e aqueça por dez minutos.
- Para garantir sua longevidade e sabor, é essencial manter seu cooktop após cada uso :
  - Deixe o fogo aceso, grande chama, após cada uso, para queimar gordura e outros resíduos alimentares.
  - Limpe a superfície com um pincel para barbecue.
  - Quando a barbecue está desligada e a placa está fria, você pode usar uma solução com sabão para limpá-la. Pó não abrasivo pode ser usado nas manchas mais difíceis.
- Não é recomendado usar um limpador de forno especial, você pode alterar o sabor dos alimentos durante a próxima cozedura.
- Este acessório é de ferro fundido, coberto com um esmaltado fosco. Derretimento em contato com o ar pode enferrujar. Para evitar esta oxidação, lubrifique a placa com qualquer óleo alimentar e toalhas de papel, no final de cada limpeza, quando a placa estiver completamente arrefecida.
- Se, apesar de tudo, aparecer ferrugem, espalhe óleo por toda a superfície da sua placa. Aqueça o seu prato a todo o calor, até o aparecimento de fumaça. Em seguida, esfregue o prato com uma espátula e limpe com uma toalha de papel.

## CONSIGLI PER L'USO E LA CURA

- La piastra è adatta per l'uso con il tuo barbecue ATHOS, sostituendo una delle piastre di cottura.
- Prima di utilizzare la piastra per la prima volta, si consiglia di sciacquare il piano di cottura con acqua per rimuovere eventuali impurità di fabbricazione. Quindi accendere il barbecue a piena potenza e riscaldarlo per dieci minuti.
- Per garantire la sua longevità e i sapori degli alimenti, è essenziale la manutenzione del vostro piano di cottura dopo ogni utilizzo.
  - Lasciare il barbecue acceso con la fiamma alta, dopo ogni uso, per bruciare grassi e altri residui di cibo.
  - Pulire la superficie con una spazzola per barbecue.
  - Quando il barbecue è spento e la piastra è fredda, è possibile utilizzare una soluzione saponata per pulirla. La polvere non abrasiva può essere utilizzata sulle macchie più difficili.
- Non è raccomandato usare un detergente speciale per forno perché può modificare il gusto dei cibi durante la cottura successiva.
- Questo accessorio è in ghisa, ricoperto da una smaltatura opaca. La ghisa a contatto con l'aria potrebbe arrugginirsi. Per evitare questa ossidazione, oliare la plancha con olio alimentare e salviette di carta, al termine di ogni pulizia, quando la piastra si è completamente raffreddata.
- Se, nonostante tutto, è apparsa la ruggine, distribuire l'olio su tutta la superficie del piano di cottura. Riscalda il piano di cottura a fuoco pieno, fino alla comparsa del fumo. Quindi strofinare il piano di cottura con una spatola e pulire con un tovagliolo di carta.

- Ihre Plancha kann in Verbindung mit Ihrem ATHOS-Grill verwendet werden, um einen der Grillroste zu ersetzen.
- Bevor Sie Ihre Plancha zum ersten Mal benutzen, sollten Sie die Kochplatte mit Wasser abspülen, um eventuelle Verunreinigungen aus der Herstellung zu entfernen. Schalten Sie Ihren Grill dann bei voller Leistung ein und heizen Sie ihn etwa zehn Minuten lang auf.
- Um die Langlebigkeit und den Geschmack der Speisen zu gewährleisten, ist es wichtig, dass Sie Ihre Kochplatte nach jedem Gebrauch pflegen.
  - Lassen Sie den Grill nach jeder Benutzung mit hoher Flamme an, damit Fett und andere Speisereste verbrannt werden.
  - Reinigen Sie die Oberfläche mit einer Bürste für Grillroste.
  - Wenn der Grill ausgeschaltet und die Platte abgekühlt ist, können Sie sie mit einer Seifenlösung reinigen. Bei hartnäckigen Flecken kann auch ein nicht-abrasives Pulver verwendet werden.
- Wir raten Ihnen davon ab, Spezialreiniger für Backofen zu verwenden. Dadurch wird der Geschmack Ihrer Speisen beeinträchtigt.
- Dieses Accessoire besteht aus Gusseisen und ist mit einer matten Emaillierung überzogen. Wenn das Gusseisen mit der Luft in Berührung kommt, kann es rosten. Um diese Oxidation zu verhindern, sollten Sie die Plancha am Ende jeder Reinigung, wenn die Platte vollständig abgekühlt ist, mit einem beliebigen Speiseöl und einem Papiertuch einölen.
- Wenn sich trotzdem Rost gebildet hat, verteilen Sie Öl auf der gesamten Fläche Ihrer Herdplatte. Erhitzen Sie die Herdplatte auf voller Flamme, bis Rauch aufsteigt. Reiben Sie die Platte dann mit einem Spachtel ab und wischen Sie sie mit einem Papiertuch ab.





IMPORTÉ PAR WALIBUY SAS  
270 avenue de l'Espace, 59118 WAMBRECHIES - FRANCE  
Service après vente : [sav.alicesgarden.fr](mailto:sav.alicesgarden.fr) - [sav.alicesgarden.be](mailto:sav.alicesgarden.be)

---

IMPORTADO POR WALIBUY SPAIN SL  
Carrer de Mallorca 289, Entresuelo 2, 08037 BARCELONA - ESPAÑA  
Servicio postventa : [alicesgarden.es/cms/contacto](mailto:alicesgarden.es/cms/contacto)

---

IMPORTED BY ALICE'S GARDEN UK LTD  
23 Copenhagen Street, London N10JB UK  
After sales service: [alicesgarden.co.uk/cms/contact-us](mailto:alicesgarden.co.uk/cms/contact-us)

---

INGEVOERD DOOR WALIBUY SAS  
270 avenue de l'Espace, 59118 WAMBRECHIES - FRANKRIJK  
After-sales : [aftersales.alicesgarden.nl](mailto:aftersales.alicesgarden.nl) - [aftersales.alicesgarden.be](mailto:aftersales.alicesgarden.be)

---

IMPORTADO PARA WALIBUY SPAIN SL  
Carrer de Mallorca 289, Entresuelo 2, 08037 BARCELONA - ESPAÑA  
Serviço pós-venda : [alicesgarden.pt/cms/contacto](mailto:alicesgarden.pt/cms/contacto)

---

IMPORTATO DA WALIBUY ITALIA S.R.L  
Via Torino 60, 20123 MILANO - ITALIA  
Contatto : [contatto@alicesgarden.it](mailto:contatto@alicesgarden.it)

---

IMPORTED BY ALICE'S GARDEN OUTDOOR PTY LTD  
135-153 New South Head Road, Edgecliff NSW 2027-AUSTRALIA  
Contact : [service@alicesgarden.com.au](mailto:service@alicesgarden.com.au)

---

IMPORTIERT VON WALIBUY SAS  
270 AVENUE DE L'ESPACE, 59118 WAMBRECHIES - FRANKREICH  
Kundendienst : [kundenservice@alicesgarden.de](mailto:kundenservice@alicesgarden.de)

---



FR

**Pensez à  
donner ou recycler.**



Association

ou



Magasin

ou



Déchèterie

<https://quefairedemesdechets.fr>